



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Česká republika
Certifikační orgán certifikující produkty
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno,
Czech Republic
Product Certification Body

CERTIFIKÁT / CERTIFICATE

Číslo:
Number: **CPR-B-00361-22**

Výrobce:
Manufacturer:

Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Výrobek:
Product:

Peletová kamna
Pellet stove

Typové označení:
Type designation:

KAMIN 15, KAMIN 20, KAMIN 25
viz 2. strana / see Page 2

Aplikovaná harmonizovaná norma:
Harmonized standard applied:

ČSN EN 14785:2007 Tab. ZA 1

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance:

Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku
č. 1015-CPR-30-15728/TZ ze dne 2022-02-25
Report on assessment of the performance of construction
product 1015-CPR-30-15728/TZ of 2022-02-25

Strojírenský zkušební ústav, s.p., potvrzuje, že posoudil vlastnosti stavebního výrobku v souladu s ustanovením bodu 1.4 (b) Systém 3 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011 (nařízení o stavebních výrobcích neboli CPR), v platném znění, a stanovil vlastnosti základních charakteristik stavebního výrobku.

Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise) hereby confirms that it has carried out an assessment of the performance of the construction product in accordance with Item 1.4 (b), System 3, Annex V of Regulation (EU) No. 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (Construction Products Regulation – CPR) as amended, and has determined the performance of essential characteristics of the construction product.

Použité certifikační schéma: SZÚ-1a:2020.00 (vychází ze schématu 1a ISO/IEC 17067, založeno na zkoušení a inspekci).
Product certification scheme applied: SZÚ-1a:2020.00 (based on Scheme 1a of ISO/IEC 17067 which is based on testing and inspection).

Tento certifikát nenahrazuje příslušný dokument vydaný oznámeným subjektem.
This Certificate is not a substitute for relevant document issued by Notified Body.

Brno, 2022-02-28



Ing. Tomáš Hruška
ředitel – Director

CPR-B-00361-22, strana – page 1 (2)

CPR_System3_v_04

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



Specifikace variant:
Specification of versions:

Typ	Hlavní rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	výška	šířka	hloubka				
KAMIN 15	1020	565	655	15,0	3,5	80	12
KAMIN 20	1080	565	735	20,0	4,5	80	12
KAMIN 25	1116	620	790	24,0	5,5	80	12

Type	Main dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Diameter of flue gas connector (mm)	Operating draught (Pa)
	Height	Width	Depth				
KAMIN 15	1020	565	655	15.0	3.5	80	12
KAMIN 20	1080	565	735	20.0	4.5	80	12
KAMIN 25	1116	620	790	24.0	5.5	80	12

PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM

Certifikát může být používán v době jeho platnosti a jenom za předpokladu, že platí ustanovení normy, podle které byl výrobek certifikován.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Bez písemného souhlasu SZÚ, s.p., se nesmí certifikát reprodukovat jinak než celý. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může mít za následek jeho odnětí.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobku, u nichž byla provedena bez souhlasu Strojirenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s použitou normou.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

RULES FOR USING THE CERTIFICATE

This Certificate may only be used within the period of its validity and provided the provisions of the standard according to which the product has been certificated remain valid.

The Certificate may only be used as a certificate for the product specified on Pages 1 and 2. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. This document may be copied in its entirety without written consent of the Engineering Test Institute. Unauthorized or deceptive use of the Certificate may result in its withdrawal.

It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.

The Certificate may not be used to document the properties of the product changed without consent of the Engineering Test Institute in such a way that conformity with the standard applied has been affected.

The Certification Body requires the Certificate holder to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.





Strojírenský zkušební ústav, s.p.
(Engineering Test Institute, Public Enterprise)

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3040 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Product certification body 3040 accredited by the Czech Accreditation Institute pursuant to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Česká republika / Czech Republic



CERTIFIKÁT / CERTIFICATE

Číslo:
Number **B-00282-22**

vydaný výrobcí:
issued to Manufacturer

Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Výrobek:
Product

Kotel teplovodní na pevné palivo (dřevní pelety – C1)
s automatickou dodávkou paliva
Hot-water boiler for solid fuel (wood pellets – C1) with automatic fuel supply

Typ/Model:
Type/Model

SM ECO 35, SM ECO 50, SM ECO 70
viz 2. strana / see Page 2

Aplikované požadavky:
Requirements applied

ČSN EN 303-5:2013 (mimo čl. 4.3.9.2 a 4.3.9.3 a mimo odchylky C.5.1, C.5.2 Přílohy C) pro variantu SM ECO 35
ČSN EN 303-5:2013 (except for Art. 4.3.9.2 and 4.3.9.3 and except for Deviations C.5.1, C.5.2 of Annex C) for variante SM ECO 35
ČSN EN 303-5:2021 (mimo čl. 4.3.13.2 a 4.3.13.3) pro varianty SM ECO 50, SM ECO 70
ČSN EN 303-5:2021 (except for Art. 4.3.13.2 and 4.3.13.3) for variantes SM ECO 50, SM ECO 70

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance

Závěrečný protokol č. 30-15725/TZ ze dne 2022-02-23
Final Report 30-15725/TZ of 2022-02-23

Na základě prověření předložené technické dokumentace, provedených ověření a zkoušek Strojírenský zkušební ústav, s.p., tímto potvrzuje, že u vzorků předmětného výrobku zjistil shodu vlastností s aplikovanými požadavky. Závěrečný protokol obsahuje závěry posouzení a údaje pro identifikaci výrobku.

Based on the review of the submitted technical documentation, verifications and tests conducted, Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise) hereby certifies that the characteristics of the submitted product samples have been found to be in conformity with the applied requirements. The Final Report contains the conclusions of the assessments and product identification data.

Použité certifikační schéma:

SZÚ-1a:2020.00 (vychází ze schématu 1a ISO/IEC 17067, založeno na zkoušení a inspekci).

Product certification scheme applied:

SZÚ-1a:2020.00 (based on Scheme 1a of ISO/IEC 17067, which is based on testing and inspection).

Certifikát platí za předpokladu, že jeho držitel neporuší pravidla pro nakládání s certifikátem. Pravidla pro nakládání s certifikátem jsou uvedena na 2. straně.

The Certificate is valid, provided that its holder does not break the rules for using the Certificate. The rules for using the Certificate are specified on Page 2.

Brno, 2022-02-25



Ing. Aleš Onderek
zástupce vedoucího certifikačního orgánu
Deputy Head of Certification Body



Specifikace výrobku / *Product specification:*

Verze kotle podle výkonu <i>Boiler output version</i>	Jmenovitý tepelný výkon (kW) <i>Nominal heat output (kW)</i>	Zkušební palivo <i>Test fuel</i>
SM ECO 35	34.0	dřevní pelety – C1 <i>Wood pellets – C1</i>
SM ECO 50	50.0	
SM ECO 70	68.0	

PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM

Pro účely uvádění výrobku na trh může být certifikát používán v době jeho platnosti a za předpokladu, že platí ustanovení norem, podle kterých byl výrobek certifikován. Při změně a vydání nových normativních dokumentů vztahujících se k certifikovanému výrobku je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Bez písemného souhlasu Strojirenského zkušebního ústavu se nesmí certifikát reprodukovat jinak než celý. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může mít za následek jeho odnětí.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobků, u kterých byla provedena bez souhlasu Strojirenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s normami specifikovanými na 1. straně a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

Certifikát je vydán v rámci flexibilního rozsahu akreditace. Flexibilně zařazenou normou je ČSN EN 303-5:2021 (idt. EN 303-5:2021).

RULES FOR USING THE CERTIFICATE

For the purpose of placing the product on the market, this Certificate may only be used during its period of validity and provided the provisions of the standards according to which the product has been certificated remain valid. If the normative documents applicable to the certificated product have changed or new normative documents have been issued, the usability of the Certificate must be reviewed.

The Certificate may only be used as a certificate of the products specified on Pages 1 and 2. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. This Certificate may be copied in its entirety without written consent of the Engineering Test Institute. Unauthorized or deceptive use of the Certificate may result in its withdrawal.

It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.

The Certificate may not be used to document the properties of the products changed without consent of the Engineering Test Institute in such a way that conformity with the standards specified on Page 1 and technical regulations has been affected.

The Certification Body requires the Certificate holder to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.

The Certificate has been issued within the flexible scope of accreditation. The flexible Standard is ČSN EN 303-5:2021 (idt. EN 303-5:2021).





THÜRINGEN ZERTIFIKAT

CERTIFICATE

Konformitätsbestätigung Certificate of Conformity

Registrier-Nr. / Registered No.: MRL 23/012

Zeichen des Antragstellers <i>Reference of Applicant</i>	Antragsdatum <i>Date of Application</i>	Aktenzeichen <i>File Reference</i>	Prüfbericht Nr. <i>Test Report No.</i>	gültig bis <i>valid until</i>
LAFAT Komerc d.o.o.	16.12.2023	1AU-299021-5	1AU-04_12_2023	16.12.2024

Hiermit wird bestätigt, dass das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten für Maschinen entspricht (2006/42/EG). Dieses Zertifikat ist nur mit dem Prüfbericht 1AU-04_12_2023 gültig und erlischt bei Änderungen an der Anlage.

We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery. This certificate is only valid with the test report 1AU-04_12_2023 and expires if changes are made to the system.

Hersteller:
Manufacturer name LAFAT KOMERC d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija, BiH

Fertigungsstätte:
Production site LAFAT KOMERC d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija, BiH

Erzeugnis, Typ:
Product, type Heizkessel mit Fördereinrichtung,
Boiler with conveyor

Technische Beschreibung:
Technical description Name/Typ: COMFY 10 / COMFY 10 EDGE
Leistung/Power: 3 kW - 10 kW, E-Anschluss 230 V, 50 Hz

Prüfgrundlagen:
Tested according to Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
DIN EN 303-5
DIN EN 15270

Dieses Zertifikat enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Es stellt kein allgemeingültiges Urteil über die Eigenschaften der Erzeugnisse aus der laufenden Fertigung dar. Es berechtigt nicht zur Führung eines Prüfzeichens des TÜV Thüringen. Eine Veröffentlichung dieses Zertifikates ist ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht gestattet.

This certificate contains the result of a single testing of the presented object samples. It does not give a general judgement about the quality of the products of the current production. It does not legitimate to use a test mark of TÜV Thüringen. The publishing of that certificate needs the written approval of the testing centre.

Arnstadt, 27.12.2023



Dipl.-Ing. V. Biebeler
Leiter Zertifizierungsstelle MRL /
Head of certification body MRL

Dieses Zertifikat besteht aus / *this certificate consists of* 1 Blatt / *sheet* - Anlagen / *annex*
TÜV Thüringen e. V., Service-Center Mittelthüringen, Ichtershäuser Straße 32, 99310 Arnstadt, Tel.: 03628 / 598-470



Strojirenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00144-22-rev.1**

Výrobce - <i>Manufacturer</i>	Lafat komerc d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija BOSNIA AND HERZEGOVINA IČ - ID: 4209337120009
Výrobek - <i>Product</i>	Peletová kamna – Pellet stove
Typové označení - <i>Type designation</i>	KAMIN 15, KAMIN 20, KAMIN 25
Testované vzorky - <i>Tested samples</i>	KAMIN 15, KAMIN 25
Požadavky na ekodesign - <i>Ecodesign requirements</i>	Nařízení Komise (EU) č. 2015/1185, příloha II, čl. 1, 2 – Commission Regulation (EU) No. 2015/1185, Annex II, Art.1, 2
Metoda zkoušek - <i>Test method</i>	ČSN EN 14785:2007
Způsob topení - <i>Heating method</i>	Automatické přikládání – <i>automatic loading</i>
Preferované palivo - <i>Preferred fuel</i>	Dřevní pelety – wood pellets

Výsledky – Results

Typ – type		KAMIN 15	KAMIN 20 *)	KAMIN 25
Jmenovitý tepelný výkon – Nominal heat output (P_{nom})	kW	15.0	20.0	24.0
Jmenovitý tepelný výkon do vody – Nominal water heat output (P_{Wnom})	kW	12.3	17.3	21.3
CO (13% O ₂)	mg/m ³	44	46	48
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	3	2	1
PM (13% O ₂)	mg/m ³	18	17	17
NO _x (13% O ₂)	mg/m ³	124	124	124
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i> ($\eta_{th,nom}$)	%	92.6	92.5	92.5
Minimální tepelný výkon – Minimum heat output (P_{min})	kW	4.8	6.3	7.6
Minimální tepelný výkon do vody – Minimum water heat output (P_{Wmin})	kW	4.1	5.2	6.1
CO (13% O ₂)	mg/m ³	125	106	90
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	2	1	1
PM (13% O ₂)	mg/m ³	13	16	19
NO _x (13% O ₂)	mg/m ³	111	118	123
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i> ($\eta_{th,min}$)	%	96.0	95.8	95.7

*) Hodnoty netestovaných vzorků určeny interpolací na základě normy ČSN EN 14785:2007 Čl. 9.2.1 - Values of non-tested samples determined by interpolation according ČSN EN 14785:2007 Art. 9.2.1



Spotřeba pomocné elektrické energie – *Auxiliary electricity consumption*

Typ – type		KAMIN 15	KAMIN 20 *)	KAMIN 25
Při jmenovitém tepelném výkonu – <i>At nominal heat output (e_{lmax})</i>	kW	0.034	0.044	0.052
Při minimálním tepelném výkonu – <i>At minimum heat output (e_{lmin})</i>	kW	0.018	0.025	0.031
V pohotovostním režimu – <i>In standby mode (e_{lsb})</i>	kW	0.003	0.003	0.003
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku – <i>Permanent pilot flame power requirement</i> (P _{pilot})	kW	0.260	0.360	0.360

Sezonní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu – *Seasonal space heating energy efficiency in active mode*

$\eta_{S,on}$	%	92.6	92.5	92.5
korekční faktor – <i>correction factor F2</i>	%	7.0	7.0	7.0
korekční faktor – <i>correction factor F3</i>	%	1.0	1.0	1.0
korekční faktor – <i>correction factor F4</i>	%	0.4	0.4	0.4
korekční faktor – <i>correction factor F5</i>	%	0.9	0.8	0.8

Sezonní energetická účinnost vytápění – *Seasonal space heating energy efficiency*

η_s	%	89.3	89.3	89.3
----------	---	------	------	------

*) Hodnoty netestovaných vzorků určeny interpolací na základě normy ČSN EN 14785:2007 Čl. 9.2.1 - Values of non-tested samples determined by interpolation according ČSN EN 14785:2007 Art. 9.2.1

Podklad pro vydání osvědčení -
Basis for Certificate issue

Protokol č. – *Report No.*

30-15728/T a protokoly navazující – *and follow-up reports*,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s., číslo
osvědčení o akreditaci 523/2023 a Notifikovaná Osoba 1015 –
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 523/2023 and Notified Body 1015

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčením o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky, které jsou ve shodě s požadavky výše uvedených předpisů.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results, which comply with the requirements of the above regulations.

Brno 2023-12-21



Milan Holomek

vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station



Strojirenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00302-22**

Výrobce – *Manufacturer* Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
Bosna a Hercegovina – *Bosnia and Herzegovina*

Výrobek – *Product* Kotel teplovodní – *Hot-water boiler*

Typové označení – *Type designation* **SM ECO 35, SM ECO 50, SM ECO 70**

Testované kotle – *Tested boilers* **SM ECO 35, SM ECO 70**

Požadavky na ekodesign – *Ecodesign requirements* Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189

Metoda zkoušek – *Test method* ČSN EN 303-5:2021
ČSN EN 303-5:2013

Způsob topení – *Heating method* automatické – *automatic*

Preferované palivo – *Preferred fuel* dřevní pelety - C1 – *wood pellets - C1*

Výsledky – *Results*

<i>Typ – Type</i>		SM ECO 35	SM ECO 50 *)	SM ECO 70
<i>Jmenovitý výkon – Nominal output</i>				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	112	88	62
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	1	1	< 1
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	28	23.8	19
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	166	173	180
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	84.6	84.9	85.2
<i>Snížený výkon – Minimal output</i>				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	125	156	190
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	2	4	7
Prach – <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	29	28.5	28
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	159	169	181
Užitečná účinnost – <i>Useful efficiency</i>	%	83.5	83.2	82.9

*) declared by manufacturer



O-B-00302-22, strana – page 1 (2)

Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz





Typ – Type		SM ECO 35	SM ECO 50 *)	SM ECO 70
Sezonní emise – Seasonal emissions				
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	123	146	171
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	2	4	6
Prach – Dust (10% O ₂)	mg/m _n ³	29	28.1	27
NO _x (10% O ₂)	mg/m _n ³	160	170	181
η _{son}	%	83.7	83.5	83.3
F1	%	3.0	3.0	3.0
F2	%	0.6	0.7	0.8
Sezonní energetická účinnost – Seasonal space heating energy efficiency				
η _s	%	80	80	79
Index energetické účinnosti – Energy Efficiency Index				
EEI		118	118	117
Třída energetické účinnosti – Energy Efficiency Class				
		A+	A+	A+

*) declared by manufacturer


Podklad pro vydání osvědčení
– Basis for Certificate issue

Protokol č. – Report No.
32-10325/1/T, 30-15725/T
a protokoly navazující – and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 254/2021

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2022-01-22




Milan Holomek
vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

O-B-00302-22, strana – page 2 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00292-22**

Výrobce - <i>Manufacturer</i>	Lafat komerc d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija Bosna a Hercegovina – <i>Bosnia and Herzegovina</i>
Výrobek - <i>Product</i>	Kotel teplovodní - <i>Hot-water boiler</i>
Typové označení - <i>Type designation</i>	Edge 15, Edge 23, Compact 25, Compact 30
Testované kotle - <i>Tested boilers</i>	Edge 15, Compact 30
Požadavky na ekodesign - <i>Ecodesign requirements</i>	Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1 <i>Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1</i> Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189 <i>Commission Regulation (EU) No. 2015/1189</i>
Metoda zkoušek - <i>Test method</i>	EN 303-5:2021
Způsob topení - <i>Heating method</i>	automatické - <i>automatic</i>
Preferované palivo - <i>Preferred fuel</i>	dřevní pelety - C1 – <i>wood pellets - C1</i>

Výsledky - *Results*

Typ – <i>Type</i>		Edge 15	Edge 23 *)	Compact 25 *)	Compact 30
Jmenovitý výkon – <i>Nominal output</i>					
CO (10% O ₂)	mg/m ³	43	44	44	45
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	1	1	1	1
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	27	30	30	32
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	175	171	170	167
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	91.4	90.1	89.8	89.0
Užitečná účinnost - <i>Useful efficiency</i> (GCV)	%	83.7	82.5	82.2	81.5
Snížený výkon – <i>Minimal output</i>					
CO (10% O ₂)	mg/m ³	171	151	146	134
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	3	2	2	1
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	19	25	27	31
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	152	151	151	151
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	90.6	90.5	90.5	90.5
Užitečná účinnost - <i>Useful efficiency</i> (GCV)	%	83.0	82.9	82.9	82.9





Typ – Type		Edge 15	Edge 23 *)	Compact 25 *)	Compact 30
Sezonní emise - Seasonal emissions					
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	152	135	131	121
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	3	2	2	1
Prach - Dust (10% O ₂)	mg/m _n ³	20	26	27	31
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	155	154	154	154
η _{son}	%	83.1	82.9	82.8	82.7
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	1.1	0.9	0.8	0.7
Sezonní energetická účinnost - Seasonal space heating energy efficiency					
η _s	%	79	79	79	79
Index energetické účinnosti - Energy Efficiency Index					
EEI		116	116	116	116
Třída energetické účinnosti - Energy Efficiency Class					
		A+	A+	A+	A+

Podklad pro vydání osvědčení
- Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No.
30-15726/T a protokoly navazující - and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 254/2021

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2022-02-22



Milan Holomek
vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station



The confirmation letter for the data of type test for pellet stove "Standard 10" Number K94 – 210 – 2021 – C1

This letter affirms the data of the initial test for the pellet stove "Standard 10".

Producer: "Lafat Komerc" d.o.o., Industrijska Zona BB, Kalesija, Bosnia and Herzegovina

This letter refers only to product detailed in **Test report number: NB 1879-K-01-2021-C1 / 01.08.2022** and **Protocol number: EEC-02-2021 / 15.09.2021**, issued by "Kontrol 94" Ltd.

Test Specification: EN 14785:2006 and CEN / TS 15833:2009.

The specific eco-design requirements for solid fuel stove under **Regulation (EU) 2015/1185.**

Appliance's Type: Residential space heating appliance fired by wood pellets.

Results obtained from the measurement of performance:

Model of appliance: "Standard 10"		Product identification No 119100266	
	Unit	The mean values of measured data	
		Nominal heating output	Reduced heating output
Fuel	-	Wood pellets – Class A1	
The heat output	kW	9,90	3,12
The mean CO at 13%O ₂	mg/m ³	87	201
The mean OGC at 13%O ₂	mg/m ³	35,22	-
The mean value of dust at 13%O ₂	mg/Nm ³	5,1	-
The mean NOx at 13%O ₂	mg/m ³	135,65	-
Efficiency	%	89,63	95,52

Specific eco design requirements for solid fuel appliances under Regulation (EU) 2015/1185 and Delegated Regulation (EU) 2015/1186:

Seasonal space heating emissions	Unit	Limits	Average	O ₂ emission	Fuel
The seasonal value of dust in the flue gas	mg/m ³	≤20	5	13%O ₂	wood pellets Class A1
The seasonal value of CO	mg/m ³	≤300	87		
The seasonal value of OGC	mg/m ³	≤60	35		
The seasonal value of NOx	mg/m ³	≤200	136		
The seasonal space heating energy efficiency	%	≥79	85,9		
The energy efficiency index (EEI)	%		126		
Energy efficiency class			A⁺		

The company: "Lafat Komerc" d.o.o., Industrijska Zona BB, Kalesija, Bosnia and Herzegovina, must respect the requirements of the EN 14785:2006 and Regulation (EU) 2015/1185 for all produced "Standard 10" pellet stoves.

Issue date: 15.09.2023

Valid until: 15.09.2025

"Kontrol 94" Ltd:
/ Dipl. Eng. Miroslav Raev /





**THÜRINGEN
ZERTIFIKAT**

CERTIFICATE

**Konformitätsbestätigung
Certificate of Conformity**

Registrier-Nr. / Registered No.: MRL 23/014

Zeichen des Antragstellers Reference of Applicant	Antragsdatum Date of Application	Aktenzeichen File Reference	Prüfbericht Nr. Test Report No.	gültig bis valid until
LAFAT Komerc d.o.o.	16.12.2023	1AU-299021-2	1AU-04_12_2023	16.12.2024

Hiermit wird bestätigt, dass das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten für Maschinen entspricht (2006/42/EG). Dieses Zertifikat ist nur mit dem Prüfbericht 1AU-04_12_2023 gültig und erlischt bei Änderungen an der Anlage.

We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery. This certificate is only valid with the test report 1AU-04_12_2023 and expires if changes are made to the system.

Hersteller: Manufacturer name	LAFAT KOMERC d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija, BiH
Fertigungsstätte: Production site	LAFAT KOMERC d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija, BiH
Erzeugnis, Typ: Product, type	Heizkessel mit Fördereinrichtung, Boiler with conveyor
Technische Beschreibung: Technical description	Name/Typ: LAFAT 34 Leistung/Power: 9 kW - 30 kW, E-Anschluss 230 V, 50 Hz
Prüfgrundlagen: Tested according to	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EN ISO 12100:2010 DIN EN 303-5 DIN EN 15270

Dieses Zertifikat enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Es stellt kein allgemeingültiges Urteil über die Eigenschaften der Erzeugnisse aus der laufenden Fertigung dar. Es berechtigt nicht zur Führung eines Prüfzeichens des TÜV Thüringen. Eine Veröffentlichung dieses Zertifikates ist ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht gestattet.

This certificate contains the result of a single testing of the presented object samples. It does not give a general judgement about the quality of the products of the current production. It does not legitimate to use a test mark of TÜV Thüringen. The publishing of that certificate needs the written approval of the testing centre.

Arnstadt, 27.12.2023



Dipl.-Ing. V. Biebeler
Leiter Zertifizierungsstelle MRL /
Head of certification body MRL

Dieses Zertifikat besteht aus /this certificate consists of 1 Blatt / sheet - Anlagen / annex
TÜV Thüringen e. V., Service-Center Mittelthüringen, Ichtershäuser Straße 32, 99310 Arnstadt, Tel.: 03628 / 598-470



THÜRINGEN ZERTIFIKAT

CERTIFICATE

Konformitätsbestätigung Certificate of Conformity

Registrier-Nr. / Registered No.: MRL 23/010

Zeichen des Antragstellers <i>Reference of Applicant</i>	Antragsdatum <i>Date of Application</i>	Aktenzeichen <i>File Reference</i>	Prüfbericht Nr. <i>Test Report No.</i>	gültig bis <i>valid until</i>
LAFAT Komerc d.o.o.	10.06.2023	1AU-288689-2	DA_MP_001_23	10.06.2024

Hiermit wird bestätigt, dass das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 17. Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten für Maschinen entspricht (2006/42/EG). Dieses Zertifikat ist nur mit dem Prüfbericht DA_MP_001_23 gültig und erlischt bei Änderungen an der Anlage.

We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery. This certificate is only valid with the test report DA_MP_001_23 and expires if changes are made to the system.

Hersteller: <i>Manufacturer name</i>	LAFAT KOMERC d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija, BiH
Fertigungsstätte: <i>Production site</i>	LAFAT KOMERC d.o.o. Industrijska zona bb 75260 Kalesija, BiH
Erzeugnis, Typ: <i>Product, type</i>	Pellet Heizkessel für Zentralheizung, <i>Pellet boiler for central heating</i>
Technische Beschreibung: <i>Technical description</i>	Name/Typ: SM ECO Leistung/Power: 75 kW - 150 kW, E-Anschluss 230 V, 50 Hz
Prüfgrundlagen: <i>Tested according to</i>	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EN ISO 12100:2010 DIN EN 303-5 DIN EN 15270

Dieses Zertifikat enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Es stellt kein allgemeingültiges Urteil über die Eigenschaften der Erzeugnisse aus der laufenden Fertigung dar. Es berechtigt nicht zur Führung eines Prüfzeichens des TÜV Thüringen. Eine Veröffentlichung dieses Zertifikates ist ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht gestattet.
This certificate contains the result of a single testing of the presented object samples. It does not give a general judgement about the quality of the products of the current production. It does not legitimate to use a test mark of TÜV Thüringen. The publishing of that certificate needs the written approval of the testing centre.

Arnstadt, 10.06.2023



Dipl.-Ing. V. Biebeler
Leiter Zertifizierungsstelle MRL /
Head of certification body MRL

Dieses Zertifikat besteht aus /this certificate consists of 1 Blatt / sheet, ~ Anlagen / annex
TÜV Thüringen e. V., Service-Center Mittelthüringen, Lichtershäuser Straße 32, 99810 Arnstadt, Tel.: 03628 / 598-470



THÜRINGEN ZERTIFIKAT

CERTIFICATE

Konformitätsbestätigung Certificate of Conformity

Registrier-Nr. / Registered No.: MRL 23/013

Zeichen des Antragstellers Reference of Applicant	Antragsdatum Date of Application	Aktenzeichen File Reference	Prüfbericht Nr. Test Report No.	gültig bis valid until
LAFAT Komerc d.o.o.	16.12.2023	1AU-299021-4	1AU-04_12_2023	16.12.2024

Hiermit wird bestätigt, dass das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 17.Mai 2006 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten für Maschinen entspricht (2006/42/EG). Dieses Zertifikat ist nur mit dem Prüfbericht 1AU-04_12_2023 gültig und erlischt bei Änderungen an der Anlage.

We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery. This certificate is only valid with the test report 1AU-04_12_2023 and expires if changes are made to the system.

Hersteller:
Manufacturer name LAFAT KOMERC d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija, BiH

Fertigungsstätte:
Production site LAFAT KOMERC d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija, BiH

Erzeugnis, Typ:
Product, type Heizkessel mit Fördereinrichtung,
Boiler with conveyor

Technische Beschreibung:
Technical description Name/Typ: STANDARD 8 - 10 - 12
Leistung/Power: 2 kW - 12 kW, E-Anschluss 230 V, 50 Hz

Prüfgrundlagen:
Tested according to Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
DIN EN 303-5
DIN EN 15270

Dieses Zertifikat enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Es stellt kein allgemeingültiges Urteil über die Eigenschaften der Erzeugnisse aus der laufenden Fertigung dar. Es berechtigt nicht zur Führung eines Prüfzeichens des TÜV Thüringen. Eine Veröffentlichung dieses Zertifikates ist ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht gestattet.
This certificate contains the result of a single testing of the presented object samples. It does not give a general judgement about the quality of the products of the current production. It does not legitimate to use a test mark of TÜV Thüringen. The publishing of that certificate needs the written approval of the testing centre.

Arnstadt, 27.12.2023



V. Biebler

Dipl.-Ing. V. Biebler
Leiter Zertifizierungsstelle MRL /
Head of certification body MRL

Dieses Zertifikat besteht aus / *this certificate consists of* 1 Blatt / *sheet* - Anlagen / *annex*
TÜV Thüringen e. V., Service-Center Mittelthüringen, Ichtershäuser Straße 32, 99310 Arnstadt, Tel.: 03628 / 598-470



Strojírenský zkušební ústav, s.p.
(Engineering Test Institute, Public Enterprise)

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3040 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Product certification body 3040 accredited by the Czech Accreditation Institute pursuant ČSN EN ISO/IEC 17065:2013
Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Česká republika / Czech Republic



CERTIFIKÁT / CERTIFICATE

Číslo: **B-00360-22**
Number

vydaný výrobcí:
issued to Manufacturer:

Lafat komerc d.o.o.
Industrijska zona bb
75260 Kalesija
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Výrobek:
Product

Kotel teplovodní na pevné palivo (dřevní pelety – C1)
s automatickou dodávkou paliva
Hot-water boiler for solid fuel (wood pellets – C1) with automatic fuel supply

Typ/Model:
Type/Model

Edge 15, Edge 23, Compact 25, Compact 30
viz 2. strana / see Page 2

Aplikované požadavky:
Requirements applied

ČSN EN 303-5:2021 (mimo čl. 4.3.13.2 a 4.3.13.3)
ČSN EN 303-5:2021 (except for Art. 4.3.13.2 and 4.3.13.3)

Podklad pro vydání certifikátu:
Basis of Certificate issuance

Závěrečný protokol č. 30-15726/TZ ze dne 2022-02-28
Final Report 30-15726/TZ of 2022-02-28

Na základě prověření předložené technické dokumentace, provedených ověření a zkoušek Strojírenský zkušební ústav, s.p., tímto potvrzuje, že u vzorků předmětného výrobku zjistil shodu vlastností s aplikovanými požadavky. Závěrečný protokol obsahuje závěry posouzení a údaje pro identifikaci výrobku.

Based on the review of the submitted technical documentation, verifications and tests conducted, Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, Public Enterprise) hereby certifies that the characteristics of the submitted product samples have been found to be in conformity with the applied requirements. The Final Report contains the conclusions of the assessments and product identification data.

Použité certifikační schéma:

SZÚ-1a:2020.00 (vychází ze schématu 1a ISO/IEC 17067, založeno na zkoušení a inspekci).

Product certification scheme applied:

SZÚ-1a:2020.00 (based on Scheme 1a of ISO/IEC 17067, which is based on testing and inspection).

Certifikát platí za předpokladu, že jeho držitel neporuší pravidla pro nakládání s certifikátem. Pravidla pro nakládání s certifikátem jsou uvedena na 2. straně.

The Certificate is valid, provided that its holder does not break the rules for using the Certificate. The rules for using the Certificate are specified on Page 2.

Brno, 2022-03-04



Ing. Aleš Onderek
zástupce vedoucího certifikačního orgánu
Deputy Head of Certification Body

Specifikace výrobku / Product specification:

Verze kotle podle výkonu <i>Boiler output version</i>	Tepelný výkon (kW) <i>Heat output (kW)</i>	Palivo <i>Fuel</i>
Edge 15	15	dřevní pellety – C1 <i>Wood pellets – C1</i>
Edge 23	23	
Compact 25	25	
Compact 30	30	

PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM

Pro účely uvádění výrobku na trh může být certifikát používán v době jeho platnosti a za předpokladu, že platí ustanovení norem, podle kterých byl výrobek certifikován. Při změně a vydání nových normativních dokumentů vztahujících se k certifikovanému výrobku je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobku, jehož specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Bez písemného souhlasu Strojirenského zkušebního ústavu se nesmí certifikát reprodukovat jinak než celý. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může mít za následek jeho odnětí.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobků, u kterých byla provedena bez souhlasu Strojirenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s normami specifikovanými na 1. straně a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

Certifikát je vydán v rámci flexibilního rozsahu akreditace. Flexibilně zařazenou normou je ČSN EN 303-5:2021 (idt. EN 303-5:2021).

RULES FOR USING THE CERTIFICATE

For the purpose of placing the product on the market, this Certificate may only be used during its period of validity and provided the provisions of the standards according to which the product has been certificated remain valid. If the normative documents applicable to the certificated product have changed or new normative documents have been issued, the usability of the Certificate must be reviewed.

The Certificate may only be used as a certificate of the products specified on Pages 1 and 2. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. This Certificate may be copied in its entirety without written consent of the Engineering Test Institute. Unauthorized or deceptive use of the Certificate may result in its withdrawal.

It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.

The Certificate may not be used to document the properties of the products changed without consent of the Engineering Test Institute in such a way that conformity with the standards specified on Page 1 and technical regulations has been affected.

The Certification Body requires the Certificate holder to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.

The Certificate has been issued within the flexible scope of accreditation. The flexible Standard is ČSN EN 303-5:2021 (idt. EN 303-5:2021).

